



امور اداره و تحریریه متعلق خصوصیات
ایچون سینه سالواد ۵۲ نومرویه
مرامیت اولور

صاحب امتیاز و مدیری
عقار توفیق

مسکمره و وافق اهدا اولدان آثار مع الافتخار قبول
ودرج اولور . نشر ایلیان اوراق اعاده اولفر

برسته کی سلائیک ایچون ۵۰ غروش

الهی آیلغی ۲۵

برسته کی سائر محار ۶۲

الهی آیلغی ۳۳

مجیدیه اون طقوز غروش حسابله
برسته کی سلائیک ایچون ۱ غروش

سائر محار ۱۶

(هر هفته صلی کولتری نشر اولتور قنون و ادب تنی باحندر)

۱۲ جاذی الاول ۱۳۱۴

۸ تشرین اول ۱۳۱۲

اویات

نقده نثر

کوز یاشلری قطره قطره لرزان!
سویلرغم عشق چشم کریان!
حسم قورودی، ملول و زارم!
برمنیه کیردی نوهارم!
اولدوردی دیک شوطالع سخت،
صاغلقده بنی ابدنجید بدخت
مظلم کورونور بکا حیاتم
بن منظر دم ممانم!..

..

رمزی، که بلغ تر زیاندر،
درد سم-ریله ناتواندر!
هجران زده، کربه بار بیمار!
کوکلم غم عشقه آشیاندر!
ای یار، دیدم بهار حسنک
رشک آور حوری، چناندر!
کلتنده واپسینی ای واه!..
بیلدم که زواله ترجاندر!
بیلدم که شو ماجرای سودا
محرق، آجی، بردن فغاندر!

..

تاریک مزاره دوندی کویا
ناموت، بو عیشر بلایا!
ظلی، سقیزه چرخ بیداد
عو ایتدی بنی دریغ، فریاد!
پنجه کی کوعسار مظلم!
دنیایی؟ او موعده مظالم!
آرتق بکا «و» ابع «ابتدی

آمال شوب، هپی پتی!
کدر و الماسه اختیار عیان
ایلردی سکوت عمر نالان!

ح . رمزی

او بکانه سوا:

برنگاهیله بنی ایدمه دی شاد هنوز!
اغتراز ایدمه روجه کی فریاد هنوز!
صبح ولده اوجان نشدیه بگز کواوشی،
آغلارم! بن نه ای حالن اضداد هنوز؟
وکلکی قیلدی اوختور تبسمه خراب،
باقادی حالمه بر کمره او بیداد هنوز!
بازه ذوق آور اووروش معری نالدرم!
اولادم ربه ایلد نوچه دهن آزاد هنوز!
کوه عشقده خزانله بهارم برور!
کورمه دی کهنه جهان بزکی فرهاد هنوز!
بنی ویراندل ایددی اوختور کوزلر
آه! رمزی نه ایچون اوندی آباد هنوز؟

ح . رمزی

..

املا محشی

بوکولرده مطبوعات عثمانی ایشل اینن
مسئله ک بری و بکانه که «ب» ای سائیک اصلاحی
قضیه سیدر لسانیک جدا اصلاحه محتاج اولدینی
ایچیه بر زمانه بری حس ایشلر و مخصوصه
دائر آرد صره ملاکته خدمتله مکلف اولان
جریده زده بعضی مضامین دربان قنیش اولدینی
حاله الان رتبه حسته به کسب اقترا ایدمه می
یعنی سائیک احتیاجیه مثالب بر قاعده سالیه
و مضبوطه مک میدانه تویلاما می فصل موجب

تأسف ایسه ارباب اقتدار مرک حالشوم مسئله به
نظر بقیدی ایلد باقری اودرجه دهشایان ظلمتور.
اقدام، وسائر جریده بری و خصوصه
دائر یازمش و یازمده بولمش اولد لری مقالات
مفیده ایلد ایچمه انتقادی سطح ایش و تنویر
اذهاله واسطه اولمش اولد قنیش لسان جتنده می
مطالعانک جریده مک برقم «بنی ایشل ایشله
ثبت بولنده ذن کندی لری بولنه بر قیل خیر»
توسط اینتکارندن مولانی اهر جریت تبریک ایشله
برابر ایشو ماده مک بر آن اول بر حسن نتیجه
کسب اقترا ایشی آرزو سیده بر درلو ایشوار
ایتمکدن کند می آله میور.

اسلاف لسان ادب و شریعت اولیق و غایت
واسع بولنق جهتله تحصیل لسان عرب ایلد انتقا
ایدر لسان مادر زادی اولان عثمانیجه بکده اهمیت
و بر میزدی ایشته بولک ایچ و لدر که شوسوک
زمانه استنا ایدلرکی حاله لسانک روحی مثالب
سنده اولان نه بر صرف کتانی بایلدی نده بر لغات
عثمانی حصوله کتیر یله بیلدی! اسلاف لسانک
جتنده بودرجه لایق داور ایشلرینه اسف خوان
اولمق الله دکلدر فقط شورا سیده دوشونم که
بوکون لسانک اصلاح اولنمی یعنی بر قاعده متطعده
ایشه آنمنی حقیقه درجه وجوده بولندینی و بو
احتیاج هر کسجه حس ایدلرکی حاله ارباب اقتدارک
صرف ماحصل غیر ایتیمی اخلاف مک بری
جیتسز ایشله ایشام، ایشله یاد ایشلر بیدادی اوله جتدر.
بوکون بر شاعرک و یار مؤلف مقتدرک یازمجنی
بر منظومه، بر رومان و یازمجنی کتیک مملکه ایدمجنی
خدمت لسانک اصلاحی خصوصه بر چاره تحریریه
مشغول اولان و نهایت هر کی شونتت املان
قور تاران بر محرر غیورک ایدمجنی خدمتدن
پک دون بر مرتبه قلم جققی کیم انکار ایدم بیلر
جودت پشامرحوم لسانک بر قاعده وضع

اولی اوزره تری ایدرله . اوردو بالیرک ترفات
علیه و سناغری قابل انکار اوله مقاله برابر
اصول مضده و احوال حاضره لری تا بله عقل
و حکمت صحه اوزره . مؤسس اوله مدنی « تریه »
مؤلف مدقتک مدخله سرد ایلدیکی مؤاخذات
حقانه دن یک کوزل اکلاشد یقندن و اساس مضمن
هر نقدر تریه اثاث مدله سی ایدسه بوتریه دنک
شیردیک مع اولی ارککوز اولوق طبعی اولوب
ذکور و انات هر ایک قسک برابره تی تکامل و یا
اعمی همه تقدیمه اعیت و برمدک کی تقصیر المری
و تریه و تعلیق نه براده ولسی لازم کله چکی
رساله مذکوره جداشیان استفاده بریاده
تشریح و ایضاح اولمش اود یقندن تدارک
و مطالعه سی توصیه ایدر و باله ص « و ط ا ب ی ن »
بحثنی بروحه آتی قاری و فارشد لرمزک انظار
استفاده لریه عرش ایلر :

« جداشیان تأسیف دکلدر که جو جقدر مزک
حیات و معانی و اخلاجه نقصان ویا تکلی صورت
نریه مزه تابع اولدیقی حاله مکتبلره ایلریده
برعائله دنک بدر و با واده سی اولمری طبیعی اولان
جو جقدره بومواد حقنده معلومات و برلمه سون ؟
تریه اطفال حقنده اویته رهبر اوله بیله چک
مواد، تریه جسمانیه ، تریه عقلیه ، تریه اخلاقیه
قواعد اساسیه سندن عبارت ایکن بویاده معلومات
استحصال ایتکمرین جو جقدرینی تریه ایتک
کپی برسی مشکلی ، بر امر مدنی دره مد
ایدن اویتهک حالته استنزاف ایلدیکی قدر انره
تابع و محکوم اولان جو جقدرک حاله آیتمازی ؟
موافق اصول اولان برتریه دن محرومیتله
کنام اولان بیکلرجه افراد بره ید بوسبله
خلیل بر اولمش برصحتله اسرار حیات ایدن یوز
بیکلرجه انسانی و طبعاً و چار اولسه جقدری
ضعفه فنا برتریه سائقه سی به کرفقار اولوب
قوتدن عاری بریله ایله . شایان مدونلرجه مدنی
علاوه ایدرک ، قوانین حیاتییه و انق اولمان
انوار بارک شوصورته ارتکاب ایش اولقلری
جنایات حقنده برترک مخصوص حاصل ایدر سکر !
ای اولسون فنا اولسون جو جقدرک تابع
اولدیقی هر نوع اصولک آیتلرجه مهم بر تأثیر
حائر و الدانه جتی بکری درلو تریه و ارسه بونلرک
ایچنده الدانه جتی آتیق بر صورت تریه اولدیقی
دوشونکر !

بر جوجق قیصه ، انچه ، خفیف بر جاکت
ایله حقوده آتیق بریده اورتا سینه مساعده
ایدلسون ، بومساعده کرک خسته تی و کرک ضف
وجود صورتیه جوجق اوزره نه نهایت عربته
قدر اجرای تأثیر ایدر چک و هیچ اولمازه دما

مکن مرتبه آرمانی ، برلریه ترکیه ترکیلر قائم
اولماید که اساتیر القاط کور و ایزندن تور اولسون
خواس و عوام اذری مکن مرتبه بیکلرکینه تقرب
ایدلرک ترکیه من ساده اشدیریه بیلسون !

حسین حسینی
مابعدی وار

مطبوعات نقیسه

حقیقی ادیب و شاعر لرمزین عذیب ذائق
امعد یک اندسی قردانیر عالم ادبیانه ایدی صوان
بردمت چیمک یا کلرک بولورور .
ذکی و کنج شاعرک در اولمه اولدیقی کی
بالخاصه یوز نویسنده ده « ثبات و جزالت نقیسه
ایله اوقات و رقت ندیمه میندر .

کندیلرله عرض شکران و تریک ایدر
و مطالعه سی نقیسه پیروران اذباب معرفته جدر
توصیه ایلر :

تریه اولاد انات

مابعد — ۱۱ نومرو

« شوراسی شایان دقدر که اعالده موده
تبعیت هوسی کی ابتکار حده آرزوی نین علی العموم
اناده ذکره نسبتله غایدر .

مقدما بوفکر سقم (اوردوده) ذکر و اناده
منسوا یا حکم کفر ما لیکن تری مدینله التزام رفاهیت
از کلرده حسن تریه غلبه ایش و ناسک تریه سی ده
بویوله بر قابل کوسرتمندر .

آتیق قادیلرجه بوحال و انق اولمه برابر
ذکوره کوریلان درجه و اصل اوله ماش و اناده
اوزه توب بزنکه نظر ربالق ایتک میل و حرصی
حالیله متناسب ساده ملسه ماک اولوق ارزومسک
فوقده قاشدر که ایوم کوبه ، بوزوک ، بیلرک
کی حلیات استعمال ایدلری و دوز کون توات
یا تیق ایچون عظیم مشقتلر اختیار المری و الحاصل
مودایه تماماً رعایت ایچون دراو درلو زحمتله
کیر مدلری اقدمی مؤید دلایل باهره جاسندندر .

قالدی که تریه لرمده رقص و غنیه ، رسم
و بیام و بولرله مثال هوایی حرکات و آلاسه
اولان ایدر کوری قادیلرجه فکراً دخی فائده نک
زیلته نسبتله نه درجه ده فاردن ساقط اولدیقی
ارائه ایدر .

کنج قزله آلمانجه ، ایتا انچه اوکسره دیلر ،
بولک سبی سورله « زمانه قادیلرجه بولسارک
زوی واردر » جوانی و برلر و بویوی برایی
اسد بارش اولان کتابلری مطالعه ایلله فائده مند اولندن
هکل بلکه بولسارلرله اک کوزل خان ایدلر بیان
شرقیلری تعلیم و تقی ایله آتشلانقندن عبارت

ایستور برمدت اولقاده به ثبوت ایدلری . هر ایک
شیک بدارت حالدده کوریلان نقیصه بونده ده
کوردی تدبیری بر صورت اصلاح اقتصاد ایدر کن
اویچنده ایدلری هر یک بیلدی کی یازمه عاقل لاری
ایشه شوقلر باقله کوردیکر اولمیز تی حصوه
کلدی ایدر اساتیر نظر نری اوزره جوجقدرندن
چقدری که ایتا اصلاحی طرمداری اولوب کدر بجه
برقاند ایتا ایدن بر عجزک بله عین مقاله سده
عینی بکله که بر قاج دراز کور اولدیجی چون
دقده کورلش و کورلکه بونشدر متلاونه دوی
یازمه کاکده اولدیجی « بلورنی » کله سی طوغری
طوغرو و دویروغرو کی بر قاج شکل صورتده
عینه قاده یاز ایلر ایدر کاکر بونلرک بری که فکر بجه
تلفظ اولدیجی بی و دویروغرو سوزلار لقی ، دیکر لری
کوشه نسبتله آتیلدر .

اساتیری اشکال ایدر ماده کیری دلسان عریفون
ایچین کلدی هم ترکی شمع غری قصر فاتی اوزره
استعمال ایتک کدر در متلا (سوزال شاعر تسویل
ایچ ...) کلدیق عینله استعمال ایتک کدر کی
یونلری ایلله شعرا تسویلات صورتده قاعده
عرب اوزره جملتمز مرک قوللا یوز بولک ایلله
لسان تحصیاتی یک زیاده اشکال ایلدیکی زیاده فاید
و ایشاهدر . بویکی کلدلرک یالکر مغر دلی التوبده
تریه قاعده به تبعاً جملتمز المری جسته کیدلش
اوله ایلدی بونق قاعده وضعنده اورد درجه دوجار
مشکلات اولور ، نه ده ایتان کله ارجنی نظریله
یقار ایدر . متلا باده عرض ایدکیم سوزال شاعر
تسویل کلدلرک عربی جملتمز لرمزده استعمال
ایتمش اولدیق برمدی به بولکلرک جملری
برکله ایلله فاده ایدلش اولور ایدی حالیه که عربی
جملتمز طلبیه تعیم ایتک اوزون برمدت توغله
مستوفدر بو هر کسجه سیدر .

هر نه حال ایلله مادامکه شدی بولکلر آتیش
و ایشمال ایدلکه ولت بر ، یونلری ترک ایتک
مکن اولمه جقندن بویله جسته استعمال ایتک و نقطه
مکن مرتبه ترکیه اشدیرمکه غیرت ایتک کمر
لازمدر .

دیکر جچندن اساتیرک عوام ناک آکلایه جتی
بر صورت کیرمته کات غریبه استعمال دین شنه
مانع اولان دیکر بر سبب دما وارد که اوده عربی
وقایس قاعده لری اوزره ترکیب اضافی و سوزبارک
استعمالر همتا ع اضافات لسانی بون بون
ترکیب لکن چسار یوز بولکلر برابر قاعده
غریبه و فارسیه اوزره کرک ترکیب اضافی و کرک
ترکیب و حقیق بونکندم اتمالی مکن اولماید
جچندن مر حاده و لاتیفه جچور فایده بویوریت
سوز استعمال ایدلر کی ترکیب غریبه و دیریه